



KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 10.6.2011  
KUMM(2011) 340 finali

Proposta għal

**DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni bi qbil mal-punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-amministrazzjoni finanzjarja tajba (applikazzjoni EGF/2010/007 AT/Steiermark u Niederösterreich mill-Awstrija)**

## **MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI**

Il-Punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda<sup>1</sup> jippermetti l-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) permezz ta' mekkaniżmu ta' flessibilità, bil-limitu massimu annwali ta' EUR 500 miljun li huma addizzjonali għall-intestaturi rilevanti tal-qafas finanzjarju.

Ir-regoli applikabbli għall-kontributi mill-FEG huma stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi l-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni<sup>2</sup>.

Fid-9 ta' Marzu 2010, l-Awstrija ressqet l-applikazzjoni EGF/2010/007 AT/Steiermark u Niederösterreich għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG, wara li diversi persuni ngħataw is-sensja f'54 intrapriża li joperaw fid-Divizjoni 24 tan-NACE Revizjoni 2 ("Manifattura ta' metalli bażiċi")<sup>3</sup> fir-reġjuni NUTS II ta' Steiermark (Styria, AT22) u Niederösterreich (fl-Awstrija ta' Isfel, AT12) fl-Awstrija.

Wara analizi bir-reqqa ta' din l-applikazzjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, li l-kundizzjonijiet għal kontribuzzjoni finanzjarja skont dan ir-Regolament huma sodisfatti.

### **TAQSIRA TAL-APPLIKAZZJONI U L-ANALIŻI**

|                                                                     |                                             |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Dejta prinċipali:</b>                                            |                                             |
| Nru ta' Referenza tal-FEG                                           | EGF/2010/007                                |
| Stat Membru                                                         | L-Awstrija                                  |
| Artikolu 2                                                          | (b)                                         |
| Intrapriži konċernati                                               | 54                                          |
| Reġjuni NUTS II                                                     | Steiermark (AT22)<br>Niederösterreich(AT12) |
| Taqsimi NACE Revizjoni 2                                            | 24 ("Manifattura ta' metalli bażiċi")       |
| Perjodu ta' referenza                                               | 1.4.2009 – 31.12.2009                       |
| Data ta' bidu għas-servizzi personalizzati                          | 1.4.2009                                    |
| Data tal-applikazzjoni                                              | 9.3.2010                                    |
| Sensji matul il-perjodu ta' referenza                               | 1 180                                       |
| Ħaddiema li ngħataw is-sensja u li huma identifikati għall-ghajnuna | 356                                         |
| Nefqa għas-servizzi personalizzati (EUR)                            | 12 266 158                                  |
| Nefqa għall-implimentazzjoni tal-FEG <sup>4</sup> (EUR)             | 479 855                                     |
| Nefqa għall-implimentazzjoni tal-FEG (%)                            | 3,8                                         |
| Baġit totali (EUR)                                                  | 12 746 013                                  |

<sup>1</sup> ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

<sup>2</sup> ĠU L 406, 30.12.2006, p. 1.

<sup>3</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi l-klassifikazzjoni tal-istatistika ta' attivitajiet ekonomiċi tan-NACE Revizjoni 2 u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 kif ukoll ċerti regolamenti tal-KE dwar setturi speċifiċi tal-istatistika (GU L 393, 30.12.2006, p. 1).

<sup>4</sup> Skont it-tielet paragrafu tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006.

1. L-applikazzjoni giet ipprezentata lill-Kummissjoni fid-9 ta' Marzu 2010 u ssupplimentata b'tagħrif addizzjonali sat-22 ta' Frar 2011.
2. L-applikazzjoni tissodisfa l-kundizzjonijiet ta' intervent mill-FEG kif stabbilit fl-Artikolu 2(b) tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, u tressqet fil-limitu ta' żmien ta' 10 ġimgħat imsemmi fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.

**Ir-rabta bejn is-sensji u l-bidliet strutturali prinċipali fix-xejriet tal-kummerċ dinji minhabba l-globalizzazzjoni jew il-kriżi finanzjarja u ekonomika globali**

3. Biex tkun stabbilita r-rabta bejn is-sensji u l-kriżi finanzjarja u ekonomika globali, l-Awstrija tishaq li t-tnaqqis globali fid-domanda għall-metall bħala riżultat tal-kriżi kellha impatt qawwi partikolarment fuq l-esportazzjoni tal-metall (ferruż u mhux ferruż) fl-Awstrija u għaldaqstant fuq il-produzzjoni tal-metall fil-pajjiż kif ukoll fuq l-impjiegi. Skont figuri tal-Ewrostat u Statistik Austria kkwotati fl-applikazzjoni, qrib it-80 % tal-produzzjoni Awstrijaka tal-metall hija esportata, u l-metall jammonta għal kwazi 9 % tal-volum totali ta' esportazzjoni tal-Awstrija, parti akbar mill-medja tal-UE-27 (6,1 %).
4. Qabel il-kriżi, is-settur tal-metall fl-Awstrija kien dinamiku, billi kien jilhaq bilanċ favorevoli kummerċjali grazzi għall-attivitajiet ta' esportazzjoni, partikolarment fil-grupp ta' prodotti tal-ħadid u tal-azzar (ferruż). Dan kien għen biex inħoloq kontro-bilanċ b'suċċess għall-forzi relatati mal-globalizzazzjoni, bħalma hija ż-żieda fl-importazzjonijiet ta' metall minn pajjiżi terzi.

It-tkabbir preċedenti fis-settur waqaf hesrem fir-raba' kwart tal-2008, biex wassal għal tnaqqis ta' 38,6 % fl-esportazzjoni tal-metall fil-perjodu bejn Jannar u Lulju 2009 meta komparat mas-sena ta' qabel. It-tnaqqis fl-attivitajiet tal-esportazzjoni kienet tidher anqas fil-prodotti l-oħra Awstrijaci (-24 % għal volum totali ta' esportazzjoni). Kwotazzjoni tat-tabelli tal-input u l-output tal-Ewrostat turi li l-Awstrija tenfasizza wkoll livell għoli ta' interdipendenza fost l-intrapriżi fi hdan is-settur tal-metall u b'xi industriji l-aktar affettwati mill-kriżi, bħall-industriji tal-kostruzzjoni, tal-iġinerija u tal-karozzi.

5. Dokument ta' hidma tas-servizzi tal-Kummissjoni Ewropea mahruġ f'April 2009 u f'Ottubru 2009<sup>5</sup> jgħid li l-kriżi kellha impatt qawwi ħafna fuq il-pajjiżi kbar kollha produttori tal-azzar fl-UE. Matul is-sena sal-ewwel kwart tal-2009, il-produzzjoni ta' azzar mhux mahdum fl-UE-27 waqgħet bi 43,8 %, meta mqabbla ma' kontraindikazzjoni fil-produzzjoni dinjija tal-azzar ta' 22,8 % fl-istess perjodu. Ħafna kumpaniji tal-azzar Ewropej naqqsu n-numru ta' jiemi ta' produzzjoni jew waqqfu xi partijiet mill-produzzjoni, u habbru qrib it-32 800 sensja mill-gruppi prinċipali tal-azzar, skont figuri mill-EUROFER, il-Konfederazzjoni Ewropea tal-Industrija tal-Ħadid u l-Azzar. Dan kollu juri l-impatt qawwi tal-kriżi fuq is-settur tal-metall Ewropew.

**Turija tal-ġadd ta' sensji u konformità mal-kriterji tal-Artikolu 2(b)**

<sup>5</sup> Impatt tal-kriżi ekonomika fuq is-setturi ewlenin tal-UE – il-każ tal-industriji tal-manifattura u tal-kostruzzjoni: [http://ec.europa.eu/enterprise/newsroom/cf/getdocument.cfm?doc\\_id=4040](http://ec.europa.eu/enterprise/newsroom/cf/getdocument.cfm?doc_id=4040) (4/2009) u [http://ec.europa.eu/enterprise/newsroom/cf/getdocument.cfm?doc\\_id=5509](http://ec.europa.eu/enterprise/newsroom/cf/getdocument.cfm?doc_id=5509) (10/2009).

6. L-Awstrija ressqet din l-applikazzjoni skont il-kriterji ta' intervent tal-Artikolu 2(b) tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, li jitlob li jkun hemm minn tal-inqas 500 sensja fuq perjodu ta' disa' xhur f'intraprizi li joperaw fl-istess Diviżjoni tar-Revizjoni 2 tan-NACE f'regjun wiehed jew f'żewġ regjuni kontigwi fil-livell tan-NUTS II fi Stat Membru.
7. L-applikazzjoni tindika 1 180 sensja f'54 intrapriża li topera fid-Diviżjoni 24 tar-Revizjoni 2 tan-NACE ("Manifattura ta' metalli bażiċi") fir-regjuni kontigwi NUTS II ta' Steiermark (AT22) u Niederösterreich (AT12) matul id-disa' xhur perjodu ta' referenza mill-1 ta' April 2009 sal-31 ta' Dicembru 2009. Dawn is-sensji kollha ġew ikkalkulati skont it-tieni inċiż tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006.

### **Spjegazzjoni tan-natura mhix prevista ta' dawk is-sensji**

8. L-awtoritajiet Awstrijaċi jishqu li l-kriżi globali bl-impatt tagħha fuq is-settur tal-metall bażiku ma setgħetx tkun imbassra, u jikkwotaw revizjonijiet radikali 'l isfel tat-tbassir dwar it-tkabbir reali tal-PDG magħmul minn korpi internazzjonali u nazzjonali mill-aħħar tal-2007 lil hawn, bhall-Kummissjoni Ewropea, l-OECD u l-istituti għar-riċerka ekonomika Awstrijaka WIFO (Österreichisches Institut für Wirtschaftsforschung) u IHS (Institut für höhere Studien). Wara tbassir ta' tkabbir żgħir ta' 0,9 % u 1,2 % fil-ħarifa tal-2008, iż-żewġ istituti kellhom jaġġustaw il-pronjosi tagħhom għat-tnaqqis tal-2009 għal -3,4 % u -3,8 % f'Settembru 2009. Għalkemm l-industrija tal-metall hija ġeneralment soġġetta għal varjazzjonijiet ċikliċi, il-veloċità u l-intensità tat-tnaqqis pprovokat mill-kriżi ma kinux imbassra u ssorprendew lil dan is-settur.
9. Riżultati ta' sħarriġ tal-WIFO rrappurtaw ukoll nuqqas ta' kunfidenza fost kumpaniji tal-metall fi Styria u fl-Awstrija ta' Isfel fl-ewwel xhur tal-2009: meta mqabbla ma' medja ta' 21 % fis-snin sal-2008, 83 % tal-kumpaniji interrogati ikkwalifikaw il-volum tal-ordnijiet tagħhom għall-esportazzjoni bħala mhux suffiċjenti sa Lulju 2009.

### **Identifikazzjoni tal-intraprizi li taw is-sensji u l-haddiema li huma identifikati għall-ghajnuna**

10. L-applikazzjoni tikkwota total ta' 1 180 sensja f'54 intrapriża matul id-disa' xhur tal-perjodu ta' referenza li minnhom 356 haddiem (30,2 %) huwa identifikat għall-ghajnuna. It-356 haddiem kollha daħlu fil-fondazzjoni tal-azzar Voest-Alpine ('Voest-Alpine-Stahlstiftung'), li hija fondazzjoni tax-xogħol tip ta' intrapriża ('Unternehmensstiftung'), skont id-direttiva federali AMF/18-2010<sup>6</sup>. Mill-haddiema li kien għad baqa' li ma daħlux fil-fondazzjoni, madwar 76,2 % sabu xogħol ġdid, xi 17,8 % ipparteċipaw f'miżuri ta' taħriġ tal-AMS barra l-fondazzjoni u madwar 6 % irtiraw jew kienu qed jipplanaw li jirtiraw.

|                               |
|-------------------------------|
| Intraprizi u għadd ta' sensji |
|-------------------------------|

<sup>6</sup> Il-fondazzjonijiet tax-xogħol Awstrijaċi huma strument tal-politika tal-kummerċ attiv fl-Awstrija biex itejjeb il-pożizzjoni tas-suq kummerċjali ta' dawk li qed ifittxu x-xogħol. Huma bbazati fuq Arbeitslosenversicherungsgesetz (§ 18) u fuq id-direttiva ta' implimentazzjoni mahruġin mis-servizz tas-suq tax-xogħol (AMS) L-aħħar direttiva tal-AMS: [http://www.ams.at/docs/001\\_ast\\_RILI.pdf](http://www.ams.at/docs/001_ast_RILI.pdf).

| Intrapriži u ghadd ta' sensji                                 |     |                                                 |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------|-----|
| Alufix-Folienverarbeitungsgesellschaft m.b.H.                 | 6   | Icon Anlagenbau GmbH                            | 3   |
| Augusta Metalltechnik GmbH                                    | 11  | IPA Produktions- & Vertriebsgesellschaft m.b.H. | 9   |
| Becker & Co Ges.m.b.H. & Co KG                                | 1   | Isoplus Fernwärmetechnik Gesellschaft m.b.H.    | 32  |
| Benda-Lutz Werke GmbH                                         | 11  | Johann Nemetz & Co Gesellschaft m.b.H.          | 13  |
| Biedermann                                                    | 1   | Karl Fink Ges.m.b.H.                            | 30  |
| Böhler Bleche GmbH & Co KG                                    | 47  | Kunstguss Wagner Gesellschaft m.b.H.            | 1   |
| Böhler Bleche GmbH & Co KG                                    | 37  | Martin Miller GmbH                              | 9   |
| Böhler Schweisstechnik Austria                                | 10  | Metallguss Katz GmbH                            | 3   |
| Böhler-Uddeholm Precision Strip GmbH & Co KG                  | 133 | Neuman Aluminium Strangpresswerk GmbH           | 99  |
| Böhler-Ybbstal Profil GmbH                                    | 45  | O. St. Feinguss- Gesellschaft m.b.H.            | 12  |
| Breitenfeld Edelstahl AG Stahlwerk und Schmiede               | 32  | Schlieper Gesellschaft m.b.H.                   | 20  |
| Buntmetall Amstetten Gesellschaft m.b.H.                      | 10  | Schoeller-Bleckmann Edelstahlrohr GmbH          | 24  |
| Dynacast Österreich Gesellschaft m.b.H.                       | 14  | Sonderstahlwerk Breitenfeld GmbH                | 1   |
| EGM-Industrieguss GmbH                                        | 5   | Stahl Judenburg Gesellschaft m.b.H.             | 16  |
| ELSA Edelmetall-Legier-und Scheideanstalt Gesellschaft m.b.H. | 1   | Stahl- und Walzwerk Marienhütte Ges. m.b.H.     | 5   |
| Enzesfeld-Caro Metallwerke Aktiengesellschaft                 | 21  | Teich Aktiengesellschaft                        | 10  |
| FM Flanschenwerk Ges.m.b.H.                                   | 3   | Ternitz Druckguss Gesellschaft m.b.H.           | 1   |
| Franz Steininger Gesellschaft m.b.H.                          | 4   | TIP Formenbau GmbH                              | 3   |
| Georg Fischer Eisenguss GmbH                                  | 6   | VAEE Eisenbahnsysteme GmbH                      | 11  |
| Georg Fischer Fittings GmbH                                   | 15  | Voestalpine Austria Draht GmbH                  | 29  |
| Georg Fischer GmbH & Co KG                                    | 4   | Voestalpine Giesserei Traisen GmbH              | 32  |
| Georg Fischer Kokillenguss GmbH                               | 59  | Voestalpine Krems GmbH                          | 56  |
| Georg Fischer Moessner GmbH Nfg & Co KG                       | 10  | Voestalpine Schienen GmbH                       | 2   |
| GF Druckguss GmbH                                             | 14  | Voestalpine Stahl Donawitz GmbH & Co KG         | 14  |
| GLS Tanks International GmbH                                  | 28  | Voestalpine Tubulars GmbH & Co KG               | 166 |
| G-MAG Europe GmbH                                             | 12  | Welser Profile AG                               | 14  |
| Hammerschied Ernstbrunner Eisengiesserei GmbH & Co KG         | 4   | Wuppermann Austria Gesellschaft m.b.H.          | 21  |
| <b>Numru totali ta' intrapriži: 54</b>                        |     | <b>Numru totali ta' sensji: 1 180</b>           |     |

11. Ir-rendikont tat-356 haddiem identifikat għall-assistenza huwa kif ġej:

| Kategorija           | Ghadd | Perċentwali |
|----------------------|-------|-------------|
| Irgiel               | 343   | 96,3        |
| Nisa                 | 13    | 3,7         |
| Ċittadini tal-UE     | 354   | 99,4        |
| Ċittadini barra l-UE | 2     | 0,6         |
| minn 15 sa 24 sena   | 96    | 27,0        |
| minn 25 sa 54 sena   | 246   | 69,1        |

|                    |    |     |
|--------------------|----|-----|
| Minn 55 sa 64 sena | 14 | 3,9 |
| Aktar minn 64 sena | 0  | 0,0 |

12. Hemm 11-il haddiem (jew 3,1 %) bi problema ta' sahha persistenti jew b'dizabbiltà inklużi fil-kategoriji ta' hawn fuq.

13. Fir-rigward ta' kategoriji ta' xogħol, it-tqassim huwa kif ġej:

| Kategorija                                              | Ghadd | Perċentwali |
|---------------------------------------------------------|-------|-------------|
| Maniġers                                                | 2     | 0,6         |
| Tekniċi                                                 | 31    | 8,7         |
| Haddiema ta' appoġġ klerikali                           | 22    | 6,2         |
| Haddiema tas-sengħa u dawk involuti f' snajja' relatati | 75    | 21,1        |
| Operaturi tal-impjanti u tal-magni u dawk li jimmuntaw  | 42    | 11,8        |
| Xogħlijiet elementari                                   | 184   | 51,7        |

14. Skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, l-Awstrija kkonfermat li giet applikata u se tkompli tiġi applikata politika ta' ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel kif ukoll ta' non-diskriminazzjoni matul l-istadji varji tal-implimentazzjoni tal-FEG u, b'mod partikolari, għall-aċċess għall-FEG.

#### **Deskrizzjoni tat-territorju kkonċernat u tal-awtoritajiet u l-partijiet interessati tiegħu**

15. It-territorji milqutin mis-sensji huma fil-Land ta' Steiermark (AT22) u fil-Land ta' Niederösterreich (AT12), tnejn mid-disa' provinċji federali fl-Awstrija. Iż-żewġ provinċji jagħmlu parti mir-reġjuni industrijali fl-Awstrija, flimkien ma' Oberösterreich u Vorarlberg. Niederösterreich hija l-akbar provinċja federali fl-Awstrija u tinsab madwar Vienna, il-kapitali tal-Awstrija, li hi nnifisha għandha l-istatus ta' provinċja. Tinsab fruntiera mar-Repubblika Ċeka u mas-Slovakkja, u l-kapitali provinċjali hija Sankt Pölten. Steiermark tinsab fruntiera mas-Slovenja, u l-kapitali provinċjali tagħha, Graz, hija t-tieni l-akbar belt wara Vienna fl-Awstrija.
16. L-awtoritajiet Awstrijaċi spjegaw li ż-żewġ provinċji għadhom isofru minn dgħjufija strutturali bi prodott reġjonali gross (PDG reġjonali) anqas mill-medja nazzjonali (figuri tal-2006). Ir-rata ta' qagħad f' Steiermark hija ġeneralment aktar mill-medja nazzjonali, partikolarment madwar il-belt ta' Graz u fil-punent u l-lvant tal-provinċja, waqt li l-qagħad f'Niederösterreich huwa bejn wiehded u ieħor fuq l-istess livell bħalma hu fil-kumplement tal-Awstrija. Il-qagħad fit-tul (aktar minn sena) huwa aktar mill-medja nazzjonali fiż-żewġ provinċji, u t-tnejn li huma jesperjenzaw differenzi sinifikanti fid-dhul mir-reġjuni tagħhom, haġa li tirrifletti d-diversità fit-territorji tagħhom fejn jidhlu ġografija, karattru u struttura ekonomika. Ir-raġunijiet għas-sitwazzjoni li relattivament mhix favorevoli huma l-effetti tardatarji tal-kriżi strutturali lejn l-aħħar tat-tmeninijiet (1980) f' Steiermark li wasslet għal skemi ta' rtirar bikri u rata baxxa ta' impjiegi għan-nisa, partikolarment f'żoni rurali. Niederösterreich qed jesperjenza tibdil strutturali u qed jiffaċċja l-isfida li jrid iqabbel il-kwalifiki mal-impjiegi.
17. Il-partijiet l-aktar interessati huma s-servizzi tal-impjiegi pubbliċi reġjonali ta' Styria u tal-Awstrija ta' Isfel (regionale Geschäftsstellen des Arbeitsmarktservice/AMS), l-Assoċjazzjoni tal-Inġinerija u x-Xogħol fil-Metall tal-Kamra Ekonomika tal-Awstrija

(Fachverband der maschinen- und metallverarbeitenden Industrie der Wirtschaftskammer Österreich), l-Assoċjazzjoni tal-Industrija tal-Minjieri u tal-Produzzjoni tal-Hadid tal-Kamra Ekonomika tal-Awstrija (Fachverband der Bergwerke und eisenerzeugenden Industrie der Wirtschaftskammer Österreich), it-trejdjunjin tal-ikel, metall u tessuti (Gewerkschaft Metall-Textil-Nahrung) u t-trejdjunjin tal-impjegati fis-settur privat, l-istampar, il-ġurnalizmu, u l-karta (Gewerkschaft der Privatangestellten, Druck, Journalismus, Papier), li t-tnejn jaqgħu taħt il-Federazzjoni Awstrijaka tat-Trejdjunjins (Österreichische Gewerkschaftsbund /ÖGB).

### **L-impatt mistenni tas-sensji fir-rigward tal-impjiegi lokali, reġjonali jew nazzjonali**

18. Il-figuri kkwotati fl-applikazzjoni juru l-importanza tal-industrija tal-metall fis-sitwazzjoni tal-impjiegi fiż-żewġ provinċji: fl-2008 is-settur kien jirrappreżenta 2,1 % tal-impjiegi fi Steiermark (l-oghla sehem fl-Awstrija, kontra il-1 % għall-pajjiż kollu) u fi Niederösterreich dan is-sehem kien 1,5 % (it-tielet l-oghla sehem fl-Awstrija).
19. L-awtoritajiet Awstrijaċi spjegaw li l-qagħad generali żdied sew fl-2009 skont figuri kkwotati ta' Statistik Austria u ta' istituti tar-riċerka Awstrijaċi: Fi Steiermark kien ta' +39,9 % u f'Niederösterreich +31,3 %, meta mqabbla ma' +29,3 % fl-Awstrija kollha (fit-tieni kwart tal-2009). It-tnaqqis fid-domanda għall-metall kellu impatt negattiv qawwi fuq is-swieq tax-xogħol fi Styria u fl-Awstrija ta' Isfel, peress li t-telf tal-impjiegi fl-intraprizi tal-metall kien oghla minn f'postijiet ohra fl-Awstrija. Barra minn hekk, żdied in-numru ta' haddiema bi skemi ta' impjieg qasir (Kurzarbeit): f'Novembru tal-2009, Niederösterreich kellu l-oghla numru ta' haddiema taħt din l-iskema fost il-provinċji Awstrijaċi kollha, waqt li Steiermark kellu t-tielet l-oghla numru.
20. Kwazi 60 % tas-sensji li huma t-tema ta' din l-applikazzjoni sehhew f'Niederösterreich (704 haddiem fi 33 kumpanija) u aktar minn 40 % tas-sensji (476 haddiem f'21 kumpanija) sehhew fi Steiermark. Steiermark diġà giet aċċettata għall-appoġġ tal-FEG f'każ ieħor aktar kmieni: EGF/2009/009 AT/Steiermark (settur tal-karozzi) b'744 haddiem mogħtija s-sensja f'perjodu ta' disa' xhur.

### **Pakkett ikkoordinat ta' servizzi personalizzati li jridu jiġu ffinanzjati u analiżi tal-ispejjeż stmati tiegħu, inkluża l-komplimentarjetà tiegħu mal-azzjonijiet iffinanzjati mill-Fondi Strutturali**

21. Qed jiġu proposti t-tipi ta' miżuri li ġejjin, li kollha jingħaqdu biex jiffurmaw pakkett ikkoordinat ta' servizzi personalizzati mmirati lejn l-integrazzjoni mill-ġdid ta' 356 haddiem lura f'impjieg.

Il-miżuri se jingħataw lill-haddiema permezz tal-fondazzjoni tal-azzar Voest-Alpine ("Voest-Alpine-Stahlstiftung"), li hija fondazzjoni tax-xogħol tip ta' intrapriża stabbilita fl-1987-88 biex ittaffi l-impatt hażin tal-istrutturar mill-ġdid fis-settur tal-azzar. Fl-2010 il-fondazzjoni għandha aktar minn 80 kumpanija msieħba, jiġifieri intraprizi attivi fis-settur tal-metall. Madwar żewġ terzi tal-kumpaniji membri jagħmlu parti mill-Grupp voestalpine, it-terz l-ieħor huwa magħmul minn kumpaniji

barra mill-Grupp<sup>7</sup>. B'riżultat tal-kriżi, in-numru ta' parteċipanti fil-fondazzjoni, jiġifieri haddiema qiegħda f'taħriġ, fi programmi ta' edukazzjoni u fir-reintegrazzjoni, irdoppja (Marzu 2010, meta mqabbla mas-sena ta' qabel). It-356 persuna identifikata permezz ta' din l-applikazzjoni qabel kienu haddiema f'kumpaniji li jagħmlu parti mill-Grupp voestalpine li dahlu fil-fondazzjoni tax-xogħol bejn l-1 ta' April 2009 u l-31 ta' Dicembru 2009.

22. Il-miżuri għat-356 haddiem identifikat li dahlu fil-fondazzjoni huma bi qbil mas-servizzi pubbliċi tal-impjieggi ('AMS, Arbeitsmarktservice') ta' Steiermark u Niederösterreich u kkontrollati minnhom. It-tifsira ta' kull miżura għas-suq tax-xogħol hija evalwata, u l-konformità mar-regoli tal-fondazzjoni ('Stiftungsordnung') u settijiet ta' liġijiet oħra applikabbli hija assigurata. L-iżvilupp tal-haddiema individwali huwa sorveljat biex ikun żgurat li jiġu segwiti l-pjanijiet li dwarhom kien hemm ftehim fil-fażijiet inizjali tal-programm. Il-haddiema għandhom jinvolve ruhhom full-time, bi qbil ma' § 18 ta' Arbeitslosenversicherungsgesetz (ALVG) u skont il-mudell tal-hin tax-xogħol li kull persuna kellha qabel.

- Konsultazzjoni preliminari: It-356 haddiem li ngħataw is-sensja kollha jipparteċipaw f'din wara li jidhlu fil-fondazzjoni tax-xogħol. Din tinkludi l-iżvilupp ta' perspettivi u miri għall-karriera.
- Orientazzjoni tax-xogħol: It-356 haddiem li ngħataw is-sensja kollha jsegwu l-orjentazzjoni tax-xogħol wara li jidhlu fil-fondazzjoni. It-tul ta' żmien huwa limitat għal sitt ġimgħat bil-possibiltà li jkun estiż għal massimu ta' 12-il ġimgħa. Hemm qbil dwar pjan ta' perkors ta' xogħol individwali u pjan alternattiv li jkun iffirmat mill-haddiem, mir-rappreżentanti tal-fondazzjoni tal-azzar u l-AMS reġjonali responsabbli. Din hija l-bażi tal-attivitajiet sussegwenti tal-haddiem fi hdan il-fondazzjoni tax-xogħol.
- Taħriġ individwali: Hemm ippjanati korsijiet ta' taħriġ għal 174 haddiem li jkopru titjib fil-kwalifiki fl-oqsma preċedenti tal-haddiema (eż. taħriġ għal formnijiet, welding u korsijiet tekniċi oħrajn) kif ukoll taħriġ vokazzjonali tal-bidu biex iservi ta' preparazzjoni għal bidla fil-karriera f'oqsma bħal dawk soċjali, tas-saħħa jew tas-servizzi (proposti għal madwar nofs il-174 haddiem). Haddiema anqas imharrġa jistgħu jirċievu taħriġ vokazzjonali biex igibu kwalifika formali (bejn wiehied u iehor kwart tal-parteċipanti). Parti mit-taħriġ vokazzjonali ma hemmx bżonn li jiġi kofinanzjat mill-FEG għaliex huwa mogħti b'xejn fis-sistema edukattiva Awstrijaka. F'kazijiet fejn programm ta' taħriġ li diġà hemm qbil fuqu jieħu aktar fit-tul mill-perjodu ta' implimentazzjoni tal-FEG, il-finanzjar addizzjonali se jingħata mill-fondazzjoni<sup>8</sup>.
- Fil-katalgu tal-miżuri hemm offrut ukoll taħriġ intern Prattiku korporattiv għal perjodu sa tliet xhur għal kull intrapriża u taħriġ fl-intraprendenza għal dawk interessati li jibdeu in-negozju tagħhom. Dawk li jkunu hađu taħriġ fl-

<sup>7</sup> [http://www.voestalpine.com/group/static/sites/default/downloads/en/share/share/Annual\\_Report\\_2009-10.pdf](http://www.voestalpine.com/group/static/sites/default/downloads/en/share/share/Annual_Report_2009-10.pdf)

<sup>8</sup> Skont § 18 ta' Arbeitslosenversicherungsgesetz (ALVG), il-parteċipazzjoni ta' haddiem fil-fondazzjoni hija limitata għal 156 ġimgħa (tliet snin) bil-possibiltà li tkun estiża għal 209 ġimgħat (erba' snin) f'kazijiet partikolari (persuni ta' età aktar minn 50 sena jew persuni fi programmi ta' kwalifikazzjoni itwal).

intraprendenza fil-fondazzjoni aktar tard se jkollhom il-possibilità li jingħaqdu mal-Programm ta' Fondazzjoni għall-Intrapriżi tal-Arbeitsmarktservice li huwa ffinanzjat barra mill-FEG. Qabel ma jidhol f'dan il-programm speċifiku tal-AMS, tintemm il-partecipazzjoni tal-haddiem fil-fondazzjoni tax-xogħol.

- Konsultazzjoni kontinwa u tiftix attiv għax-xogħol Il-fondazzjoni tpoġġi għad-disponibbiltà tat-356 haddiem l-infrastruttura meħtieġa u tagħtihom pariri u appoġġ fl-isforzi tagħhom biex isibu impjieg għdid. Dan jinkludi attivitajiet bħal diskussjonijiet ma' kowċ, taħriġ dwar kif tapplika għal impjieg, gruppi simili biex jippromwovu il-kaċitajiet fin-networking. It-tiftix attiv għal impjieg jista' jew jibda' direttament wara l-fażi ta' orjentazzjoni jew mat-tlestija tal-pjan ta' taħriġ individwali. It-tul normali ta' din il-miżura huwa limitat għal 14-il ġimgha, u jista' jiġġedded għal 22 ġimgha f'każijiet partikolari (għal partecipanti ta' 'l fuq minn 50 sena jew għal persuni b'kapaċità anqas għax-xogħol). Offerti għal impjegi raġjonevoli mill-AMS għandhom jiġu aċċettati mill-partecipanti waqt il-fażi ta' tiftix attiv għax-xogħol.
- Taħriġ u benefiċċju għat-tiftix tax-xogħol<sup>9</sup>: Dan il-benefiċċju jithallas lit-356 haddiem kollha u jsir biss tul il-partecipazzjoni tagħhom fit-taħriġ u fil-miżuri attivi ta' reintegrazzjoni fi hdan il-fondazzjoni tax-xogħol. Ir-rata bażika hija bejn EUR 150 u EUR 450 għal kull persuna kull xahar (14-il xahar/sena), issupplimentat b'EUR 75 / EUR 40 għal daww bi dħul wieħed bit-tfal jew mingħajr tfal (12-il xahar/sena) Dan il-benefiċċju, flimkien mal-benefiċċju ta' sosteniment, ma jistax jaqbeż il-bażi tal-evalwazzjoni tal-benefiċċju tal-qagħad. Il-benefiċċji tal-qagħad jitwaqqfu waqt il-perjodu li jkunu qed jingħataw dawn il-benefiċċji tat-taħriġ.
- Benefiċċju ta' sosteniment waqt it-taħriġ u waqt miżuri ta' tiftix għal impjieg<sup>10</sup>: Dan il-benefiċċju huwa mħallas lit-353 haddiem kollha u jsir biss tul il-partecipazzjoni tagħhom fit-taħriġ u fil-miżuri attivi ta' reintegrazzjoni fi hdan il-fondazzjoni tax-xogħol. Dan jippermetti involviment serju full-time fil-miżuri, ta' kull haddiem li tilef l-imjieg. L-awtoritajiet jikkalkulaw li 60 persuna ser jipparteċipaw fit-taħriġ u fil-miżuri ta' reintegrazzjoni għal 6,1 xhur, 138 persuna għal 15-il xahar, 51 persuna għal 30 xahar u 104 persuna għal 33,2 xhur. In-nefqa għal kull haddiem tammonta għal EUR 1 031 kull xahar. Dan il-benefiċċju, flimkien mat-taħriġ u mal-benefiċċju ta' sosteniment, ma jistax jaqbeż il-bażi tal-evalwazzjoni tal-benefiċċju tal-qagħad. Il-benefiċċji tal-qagħad jitwaqqfu waqt il-perjodu li jkunu qed jingħataw dawn il-benefiċċji ta' sosteniment.
- Spejjeż anċillari waqt it-taħriġ: Dawn huma mogħtija biss lill-174 partecipant fil-fondazzjoni li qed jagħmlu l-miżuri ta' taħriġ, biex ikopru l-ispejjeż tal-ivjaġġar u l-ispejjeż tal-materjal tat-tagħlim.

23. In-nefqa għall-implimentazzjoni tal-FEG, li hija inkluża fl-applikazzjoni, skont l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, tkopri attivitajiet ta' thejjija, tagħrif u reklamar kif ukoll attivitajiet ta' kontroll u l-ġestjoni tal-fondazzjoni tal-azzar Voest-Alpine. L-imsieħba kollha involuti fil-miżuri huma impenjati li jikkomunikaw

<sup>9</sup> Ibbażat fuq § 18 ta' Arbeitslosenversicherungsgesetz (ALVG).

<sup>10</sup> Ibbażat fuq § 18 ta' Arbeitslosenversicherungsgesetz (ALVG).

l-appoġġ tal-FEG. L-ispiza tal-ġestjoni tal-fondazzjoni se tiġi kkalkulata fuq bażi pro-rata għal dawk attwalment taħt superviżjoni u mhux ser taqbez id-EUR 954 għal kull persuna.

24. Is-servizzi personalizzati ppreżentati mill-awtoritajiet Awstijaċi huma miżuri attivi għas-suq tax-xogħol fi hdan l-azzjonijiet eliġibbli definiti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006. L-awtoritajiet Awstriaċi jistmaw li l-ispiza totali ta' dawn is-servizzi hija ta' EUR 12 266 158 u li n-nefqa għall-implimentazzjoni tal-FEG hija ta' EUR 479 855 (3,80 % tal-ammont totali). Il-kontribuzzjoni totali mitluba mill-FEG hija ta' EUR 8 284 908 (65 % tal-ispejjeż totali).

| Azzjonijiet                                                                                                                        | Ghadd<br>stmat ta’<br>haddiema<br>identifikati | Nefqa<br>stmata għal<br>kull<br>haddiem<br>identifikat<br>(EUR) | Nefqa totali (l-FEG u<br>l-kofinanzjament<br>nazzjonali) (EUR) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Servizzi personalizzati</b> (l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006)                                |                                                |                                                                 |                                                                |
| Konsultazzjoni preliminari<br>("Erstberatung")                                                                                     | 356                                            | 49                                                              | 17 444                                                         |
| Orjentazzjoni tax-xogħol<br>("Berufsorientierung")                                                                                 | 356                                            | 1 022                                                           | 363 832                                                        |
| Taħriġ individwali, inkluż taħriġ intern u<br>taħriġ ta’ hiliel fl-intraprendenza<br>("Individuelle Qualifizierung")               | 174                                            | 3 052                                                           | 531 048                                                        |
| Konsultazzjoni kontinwa u tiftix attiv<br>għax-xogħol ("laufende Beratung und<br>aktive Jobsuche")                                 | 356                                            | 1 056                                                           | 375 936                                                        |
| Taħriġ u benefiċċju għat-tiftix tax-xogħol<br>("Zuschussleistung/Stipendium bei<br>aktiver Beratung, Jobsuche oder<br>Ausbildung") | 356                                            | 9 307                                                           | 3 313 292                                                      |
| Benefiċċju ta’ sosteniment waqt it-taħriġ<br>u tiftix għal impjieg – 6,1 xhur<br>("Schulungsarbeitslosengeld")                     | 60                                             | 6 308                                                           | 378 480                                                        |
| Benefiċċju ta’ sosteniment waqt it-taħriġ<br>u t-tiftix tal impjieg – 15-il xahar<br>("Schulungsarbeitslosengeld")                 | 138                                            | 15 456                                                          | 2 132 928                                                      |
| Benefiċċju ta’ sosteniment waqt it-taħriġ<br>u t-tiftix tal impjieg – 30 xahar<br>("Schulungsarbeitslosengeld")                    | 51                                             | 30 886                                                          | 1 575 186                                                      |
| Benefiċċju ta’ sosteniment waqt it-taħriġ<br>u tiftix għal impjieg – 33,2 xahar<br>("Schulungsarbeitslosengeld")                   | 104                                            | 34 240                                                          | 3 560 960                                                      |
| Spejjeż anċillari waqt it-taħriġ<br>("Ausbildungsnebenkosten")                                                                     | 174                                            | 98                                                              | 17 052                                                         |
| <b>Subtotal tas-servizzi personalizzati</b>                                                                                        |                                                |                                                                 | <b>12 266 158</b>                                              |
| <b>Nefqa għall-implimentazzjoni tal-FEG</b> (it-tielet paragrafu tal-Artikolu 3 tar-Regolament                                     |                                                |                                                                 |                                                                |

|                                                                                             |  |                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------|
| (KE) Nru 1927/2006)                                                                         |  |                   |
| Attivitajiet ta' thejjija                                                                   |  | 57 500            |
| Ġestjoni tal-fondazzjoni tal-azzar Voest-Alpine (fondazzjoni għal sejbien ta' impjieġ ġdid) |  | 339 355           |
| Informazzjoni u pubbliċità                                                                  |  | 18 000            |
| Attivitajiet ta' kontroll                                                                   |  | 65 000            |
| <b>Subtotal tan-nefqa għall-implimentazzjoni tal-FEG</b>                                    |  | <b>479 855</b>    |
| <b>Total tal-ispiza stmata</b>                                                              |  | <b>12 746 013</b> |
| <b><i>Kontribut tal-FEG (65 % tal-ispiza totali)</i></b>                                    |  | <b>8 284 908</b>  |

25. L-Awstrija kkonfermat li l-miżuri deskritti hawn fuq huma komplimentarji mal-azzjonijiet iffinanzjati mill-Fondi Strutturali u li ma hemmx iffinanzjament doppju. Il-Programm Operazzjonali Awstrijak tal-FSE jiffoka skont it-tieni oġġettiv fuq il-persuni qiegħda għal tul ta' żmien, waqt li l-għan tal-FEG huwa li jgħin lill-haddiema immedjatament wara li jkunu hađu s-sensja. Għalhekk, iż-żewġ fondi mhumieħ l-istess.

**Id-data/dati meta bdew jew meta huwa mahsub li jibdw is-servizzi personalizzati lill-haddiema affettwati**

26. L-Awstrija bdiet is-servizzi personalizzati għall-haddiema affettwati inklużi fil-pakkett koordinat propost għall-kofinanzjament lill-FEG fl-1 ta' April 2009, li hija d-data meta l-ewwel haddiema dahl fil-fondazzjoni tax-xogħol. Din id-data, għalhekk, tirrappreżenta l-bidu tal-perjodu ta' eliġibiltà għal kwalunkwe għajjnuna li tista' tingħata mill-FEG.

**Proċeduri għall-konsultazzjoni mal-imsieħba soċjali**

27. L-awtoritajiet Awstrijaċi spjegaw li d-djalogu mal-imsieħba soċjali dwar kif jistgħu jittaffew l-effetti tat-telf tal-impjieġi għall-haddiema inkwistjoni nbeda meta l-kumpaniji nnotifikaw lill-awtoritajiet Awstrijaċi bis-sensji ppjanati, bi qbil mas-sistema ta' twissija bikrija Awstrijaka "Frühwarnsystem" (§ 45a tal-Arbeitsmarktförderungsgesetz/AMFG).
28. Dwar ir-rwol tal-fondazzjoni tal-azzar Voest-Alpine, il-ftehim tal-imsieħba soċjali fil-prinċipju sar lejn l-aħħar tat-tmeninijiet (1980), meta kienet stabbilita l-fondazzjoni tax-xogħol. L-imsieħba soċjali li ġejjin qablu ma' din l-applikazzjoni speċifika tal-FEG, sa Awwissu 2009: l-Assoċjazzjoni tal-Inġinerija u x-Xogħol fil-Metall tal-Kamra Ekonomika tal-Awstrija (Fachverband der maschinen-und metallverarbeitenden Industrie der Wirtschaftskammer Österreich), l-Assoċjazzjoni tal-Industrija tal-Minjieri u tal-Produzzjoni tal-Hadid tal-Kamra Ekonomika tal-Awstrija (Fachverband der Bergwerke und eisenerzeugenden Industrie der Wirtschaftskammer Österreich), it-trejdjunjin tal-ikel, metall u tessuti (Gewerkschaft

Metall-Textil-Nahrung) u t-trejdjunjin tal-impjegati fis-settur privat, l-istampar, il-gurnalizmu, u l-karta (Gewerkschaft der Privatangestellten, Druck, Journalismus, Papier), li it-tnejn jaqgħu taħt il-Federazzjoni Awstrijaka tat-Trejdjunjins (Österreichische Gewerkschaftsbund /ÖGB).

29. L-Awstrija spjegat ukoll li l-kooperazzjoni tal-ftehim soċjali Awstrijak huwa arrangament volontarju li fil-parti l-kbira huwa ta' natura informali u mhux regolat bil-liġi<sup>11</sup>. Huwa biss meta l-kumpaniji jiddeċiedu li jipparteċipaw f'miżuri speċifiċi tal-politika dwar ix-xogħol li jkunu soġġetti għar-regoli applikabbli tas-servizzi tal-impjieg pubbliċi (AMS). Is-sensji kkonċernati permezz ta' din l-applikazzjoni huma bbażati fuq il-ftehimiet tal-kunsill ta' min iħaddem jew tax-xogħol ("Betriebsvereinbarungen"), minflok fuq il-ftehimiet kollettivi negozzjati għas-settur tal-metall kollu.

#### **Informazzjoni dwar azzjonijiet li huma obbligatori skont il-liġi nazzjonali jew il-ftehimiet kollettivi**

30. Fir-rigward tal-kriterji li jinsabu fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, l-awtoritajiet Awstrijaċi fl-applikazzjoni tagħhom u fit-tagħrif supplimentari:
- ikkonfermaw li l-kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG ma tihux post il-miżuri li huma r-responsabbiltà tal-kumpaniji skont il-liġi nazzjonali jew il-ftehimiet kollettivi;
  - taw prova li l-azzjonijiet jipprovdu sostenn lill-ħaddiema individwali u ma għandhomx jintużaw għar-ristrutturar ta' kumpaniji jew setturi;
  - ikkonfermaw li l-azzjonijiet eliġibbli ma jirċevux assistenza minn strumenti finanzjarji oħra tal-UE.

#### **Sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll**

31. L-Awstrija nnotifikat lill-Kummissjoni li l-fondazzjoni tal-azzar Voest-Alpine se tipprovdi il-35 % kofinanzjament nazzjonali. Il-fondazzjoni tax-xogħol innifisha hija ffinanzjata minn kontribuzzjonijiet ta' solidarjetà mħallsa minn min iħaddem u mill-impjegati ta' intraprizi membri kurrenti. Dawn il-kontribuzzjonijiet ivarjaw u jiġu riveduti regolarment mill-imsieħba soċjali.
32. L-Awstrija kkonfermat li l-kontribuzzjoni finanzjarja ser tiġi amministrata mill-istess korp li jamministra l-FSE: l-unità VI/INT/9 fi hdan il-Ministeru Federali tax-Xogħol, l-Affarijiet Soċjali u l-Harsien tal-Konsumatur (BMASK Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz) se sservi ta' awtorità ta' amministrazzjoni u bħala servizz ta' hlas. L-awtorità tal-kontroll finanzjarju għall-FEG hija differenti minn dik tal-FSE: l-unità VI/S/5a fi hdan il-BMASK se tiżgura din il-funzjoni għall-FEG. Il-pakkett ikkoordinat ta' miżuri personalizzati huwa implimentat mill-fondazzjoni tal-azzar Voest-Alpine, issorveljat mis-servizz pubbliku tal-impjieg (AMS). Barra minn hekk, il-BMASK huwa appoġġat mill-fornitur tal-assistenza

---

<sup>11</sup> Is-sit tal-internet tal-ÖGB [http://www.sozialpartner.at/sozialpartner/Sozialpartnerschaft\\_mission\\_en.pdf](http://www.sozialpartner.at/sozialpartner/Sozialpartnerschaft_mission_en.pdf)

teknika li se jiehu hsieb ukoll il-kontroll tal-ewwel livell. L-arrangamenti u l-obbligazzjonijiet ewlenin kollha huma mnizzla fil-ftehimiet miktubin.

## **Il-finanzjament**

33. Abbażi tal-applikazzjoni mill-Awstrija, il-kontribuzzjoni proposta mill-FEG għall-pakkett ikkoordinat tas-servizzi personalizzati hija ta' EUR 8 284 908, li tirrappreżenta 65 % tal-ispiza totali. L-allokazzjoni proposta mill-Kummissjoni minn dan il-Fond hija bbażata fuq it-tagħrif li nghata mill-Awstrija.
34. B'kunsiderazzjoni tal-ammont massimu possibbli ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-FEG skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006, kif ukoll tal-ambitu tal-allokazzjoni mill-ġdid ta' approprijazzjonijiet, il-Kummissjoni tippromovi li timmobilizza l-FEG għall-ammont totali msemmi hawn fuq, li għandu jiġi allokat skont l-intestatura 1a tal-qafas finanzjarju.
35. L-ammont propost ta' kontribuzzjoni finanzjarja se jhalli aktar minn 25 % tal-ammont massimu annwali ddestinat għall-FEG disponibbli għall-allokazzjonijiet matul l-aħħar erba' xhur tas-sena, kif jitlob l-Artikolu 12(6) tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006.
36. Bil-preżentazzjoni ta' din il-proposta sabiex timmobilizza l-FEG, il-Kummissjoni qiegħda tniedi l-proċedura ssimplifikata ta' trijalogu, kif mitlub mill-Punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006, sabiex tikseb il-qbil taż-żewġ ferġat tal-awtorità baġitarja dwar il-htieġa li jintuża l-FEG u l-ammont mehtieġ. Il-Kummissjoni tistieden lill-ewwel waħda miż-żewġ ferġat tal-awtorità baġitarja li tilhaq ftehim dwar l-abbozz tal-proposta għall-mobilizzazzjoni biex, flivell politiku xieraq, tgħarraf lill-fergħa l-oħra u lill-Kummissjoni bl-intenzjonijiet tagħha. F'każ ta' nuqqas ta' qbil minn xi waħda miż-żewġ partijiet tal-awtorità baġitarja, se tissejjeħ laqgħa formali ta' trijalogu.
37. B'mod separat, il-Kummissjoni tippreżenta talba ta' trasferiment sabiex fil-baġit għall-2011 iddahhal approprijazzjonijiet għall-impenji speċifiċi, kif mitlub mill-Punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006.

## **Sors tal-appropriazzjonijiet għall-hlas**

38. L-ammont ta' EUR 16 808 313 jibqa' disponibbli fuq il-linja baġitarja 04.0501 tal-FEG wara l-adozzjoni ta' żewġ deċiżjonijiet miż-żewġ ferġat tal-Awtorità Baġitarja li flimkien jammontaw għal EUR 777 390, u b'kunsiderazzjoni għat-tliet każijiet li qed jiġu diskussi mill-Awtorità Baġitarja għall-ammont totali ta' EUR 30 023 247. Dan l-ammont disponibbli se jintuża biex ikopri l-ammont ta' EUR 8 284 908 mehtieġ għall-applikazzjoni preżenti.

**DEĊIŻJONI TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar il-mobilizzazzjoni tal-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni bi qbil mal-punt 28 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-amministrazzjoni finanzjarja tajba (applikazzjoni EGF/2010/007 AT/Steiermark u Niederösterreich mill-Awstrija)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidraw il-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-ġestjoni finanzjarja soda<sup>12</sup>, u b'mod partikulari l-punt 28 tiegħu,

Wara li kkunsidraw ir-Regolament (KE) Nru 1927/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi l-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni<sup>13</sup>, u b'mod partikulari l-Artikolu 12(3) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni<sup>14</sup>,

Billi:

- (1) Il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) twaqqaf biex jipprovdi sostenn addizzjonali għall-haddiema li nġhataw is-sensja b'riżultat ta' bidliet strutturali maġġuri fix-xejriet kummerċjali dinjija minhabba l-globalizzazzjoni u biex jgħinhom fir-reintegrazzjoni tagħhom fis-suq tax-xogħol.
- (2) L-ambitu tal-FEG twessa' għall-applikazzjonijiet imressqa mill-1 ta' Mejju 2009 'l quddiem biex jinkludi s-sostenn għall-haddiema li nġhataw is-sensja b'hala riżultat dirett tal-kriżi finanzjarja u ekonomika globali.
- (3) Il-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 jippermetti l-mobilizzazzjoni tal-FEG sal-limitu massimu annwali ta' EUR 500 miljun.
- (4) L-Awstrija ressqet applikazzjoni biex timmobilizza l-FEG, fir-rigward tas-sensji f'54 intrapriża li joperaw fid-Divizjoni 24 tar-Revizjoni 2 tan-NACE ("Manifattura ta' metalli bażiċi") fir-reġjun kontigwu NUTS II, Steiermark (Styria, AT22) u Niederösterreich (l-Awstrija ta' Isfel, AT12) fl-Awstrija fid-9 ta' Marzu 2010 u ssupplimentatu b'taġħrif addizzjonali sas-27 ta' Jannar 2011. Din l-applikazzjoni

<sup>12</sup> ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

<sup>13</sup> ĠU L 406, 30.12.2006, p. 1.

<sup>14</sup> ĠU C [...], [...], p. [...].

tikkonforma mar-rekwiżiti sabiex jiġu ddeterminati l-kontribuzzjonijiet finanzjarji kif stabbilit fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1927/2006. Il-Kummissjoni għalhekk ressqet proposta biex timmobilizza l-ammont ta' EUR 8 284 908.

- (5) Il-FEG għandu, għalhekk, jiġi mmobilizzat sabiex jipprovdi kontribuzzjoni finanzjarja għall-applikazzjoni mressqa mill-Awstrija.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### *Artikolu 1*

Għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2011, il-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) għandu jiġi mmobilizzat biex jipprovdi s-somma ta' EUR 8 284 908 f'approprjazzjonijiet ta' impenn u ta' hlas.

#### *Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tkun ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi [Brussell/Strasburgu],

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*